

ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Tshitshue tshiminuenitenan anite tshiteinat  
tshe minuatikushiak<sup>u</sup> tshetshi tapueienitamak<sup>u</sup> inniun-tshishik<sup>u</sup>.  
Tshimamitunenimananat anitshenat ka shatshiakut...

Tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup> kie tshima minupaniek<sup>u</sup>  
kie tshikanishuauat ume ussi-pipun!

Dans nos cœurs la joie est profonde  
de fêter le mystère de la nativité.  
Nos pensées sont tournées  
vers ceux que nous aimons...

Joyeux Noël et bonne année  
à toute ta famille!



Anutshish tapuetamunit mak pakushenitamunit,  
etananut tshitshissitatinan e shatshitat.  
Tshima ume Nipaiamianan mishta-minuatikushiek<sup>u</sup>,  
tshima shatshitun mamuanikuiek<sup>u</sup>.

Tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup>  
kie tshima minupaniek<sup>u</sup> ume ussi-pipun!

En cette période de foi et d'espérance,  
nous vous envoyons nos pensées affectueuses.  
Que ce Noël soit plein de ferveur et de joie,  
que l'amour vous unisse tous.

Joyeux Noël et bonne année!

ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Anite ut niteit shiakassinēt uashtenimakan  
mak minuenimun, tshipakushenimitinau  
tshetshi anumat minuashit Nipaiamianan.  
Tshima ume tshishik<sup>u</sup> ka nussiteieshkatshet minikuiek<sup>u</sup>,  
shatshitun mak tshiaminniun.

Tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup>!

C'est le cœur rempli de lumière  
et de chaleur que je vous souhaite  
le plus merveilleux des Noël.  
Que cette journée soit riche en douceur  
et qu'elle vous apporte l'amour et la paix.

Joyeux Noël!



Anu uet minuashit atamishkatun anutshish pipun,  
eukuan kassinu mamu tshetshi taiak<sup>u</sup> tshetshi matinuemituiak<sup>u</sup>  
Nipaiamianan e minuenitakuak kie e ishpitenimitunanut.

Tshima minuatamek<sup>u</sup> Nipaiamianan!

Le plus beaux des cadeaux cette année,  
c'est que nous soyons tous réunis  
pour partager cette belle fête de Noël  
dans la joie et le respect.

Joyeux Noël!

ATAMISHKATSHEUNA  
VOEUX DES FÊTES  
2022



Nutinenan tipaikan ume etananut  
tshe minuaticushinanut tshetshi mishta-nashkumitat  
mak tshetshi atamishkatat  
eshi-pakushenitamek" kassinu tshekuan minuenitamun,  
minuinnun kie kassinu tshekuan eshi-mushtuenitamek".

Tshima minu-nipaiamiaiek" kie  
tshima minupaniek" ume ussi-pipun!

Nous profitons de cette période  
de réjouissance pour vous dire merci  
et vous offrir nos meilleurs vœux  
de bonheur, de santé et de prospérité  
pour la nouvelle année.

Joyeux Noël et bonne année!



Ume Nipaiamianan mak Utshemitunan,  
tshimishta-atamishkatinan ashit tshikanishuauat  
anu uet minuashit eshi-pakushenitamat.

Tshima minupaniek" ume ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse  
période des fêtes, nous vous offrons à vous  
et à votre famille nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!

ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Katakuaitshesht mak kupanieshat tshimishta-atamishkakuauat  
ume tshe nipaiananant mak ussi-pipun tshe utitshipanit.

La direction et le personnel vous offrent leurs meilleurs vœux  
à l'occasion de Noël et du Nouvel An.



Ume anutshish Nipaianan, nitshissituananat e  
mishta-nashkumatshiht anitshenat ka minikuiat tshetshi ishpish pikutaiat.

Ninan kassinu etashiat,  
tshinashkumitinan, tshima minu-nipaianaiak<sup>u</sup>.

En cette période de Noël, nos pensées se tournent avec gratitude  
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

De toute l'équipe, merci et joyeuses fêtes.



Tshima minuenitamek<sup>u</sup> ume Tshishe-minashtakana, tshima  
ishinakuak ume ussi-pipun 2023 miam ka ishi-mushtuenitamek<sup>u</sup>.

Kassinu etashiat tshinashkumitinan ka ishpish  
uauitshiaushiek<sup>u</sup> ishkanipipuna.

Joyeuses fêtes et que l'année 2023 en soit une de prospérité.

Toute l'équipe se joint à nous  
pour vous remercier de votre collaboration  
tout au long de l'année.



ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Tshishe-minashtakana etananuti, tshiminikunan  
tshetshi mamu taiak<sup>u</sup> ashit auenitshenat miam tshinanu  
eshi-ishpitenitamak<sup>u</sup>, e minupanituia<sup>u</sup> mak ka minu-uitsheutuia<sup>u</sup>.  
Tshitatamishkatinan tshinuau kie tshikanishuauat,  
tshima nishtuapatamek<sup>u</sup> ne eshpish minuenitakuak.

Tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup> kie  
tshima minupaniek<sup>u</sup> ume ussi-pipun!

Les fêtes nous offrent  
une occasion unique de nous rapprocher.  
des personnes avec qui nous partageons  
des valeurs, des affinités ou des amitiés.  
Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille,  
de vivre ces doux moments.

Joyeux Noël et bonne année!



Ho, Ho, Ho...

Tshimishta-atamishkatin ume Nipaiamianan,  
tshima mishta-minuatamin kie tshima shuk<sup>u</sup> minupanin ume pipun.

Tshima minuenitamin umeni Tshishe-minashtakana!

Ho, Ho, Ho...

Meilleurs vœux pour Noël,  
plein de joie et une année remplie de bonheur...

Joyeux temps des fêtes!

ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Tshima ume Nipaiamianan kie ume ussi-pipun  
uemut minuenitakuaki tshishikua anite tshiaminniunit kie minuinniunit.  
Tshima minuatikushiek<sup>u</sup> ume Nipaiamianan kie  
tshima minupaniek<sup>u</sup> ussi-pipun!

Que Noël et la nouvelle année soient la promesse  
de jours de bonheur de paix et de santé.  
Joyeux Noël et bonne année!



Ume ussi-pipun, minu-utinamuk<sup>u</sup> eshpish minuashiti  
tshekuana eshi-pakushenimitat ume ussi-pipun eka nakana ishinakuak!  
Tshima minupaniek<sup>u</sup> ussi-pipun!

Pour ce Nouvel An, acceptez de tout cœur  
les vœux les plus chaleureux pour une année exceptionnelle!  
Bonne année!



Mekuat minupanu anutshish tshetshi uitamatat eshpish  
mishta-nashkumitat katshi shutshenimiat ishkanipipuna.

Ninan kassinu etashiat, tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup>  
kie tshima minupaniek<sup>u</sup> ume ussi-pipun.

Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci  
de la confiance que vous nous avez témoignée tout au long de l'année.

De toute l'équipe,  
Joyeuses fêtes et une bonne année!

ATAMISHKATSHEUNA  
VŒUX DES FÊTES  
2022



Ume anutshish Tshishe-minashtakana, nitshissitutenan  
eshpish mishta-nashkumatshiht kassinu auenitshenat ka tutahk  
tshetshi minu-katshitinamat ume eitatusseiat.

Tshimishta-nashkumitanan, tshima minu-nipaiamiaiek<sup>u</sup> kie  
tshima minupaniek<sup>u</sup>, minuenimuiek<sup>u</sup> ussi-pipun.

À l'occasion des fêtes,  
nos pensées se tournent avec reconnaissance  
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

Nous vous remercions et vous souhaitons  
un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.



Ume anutshish Tshishe-minashtakana  
tshitshue e minuenitakuak  
tshimishta-atamishkatinan kie kassinu tshikanishuauat.

Tshima minupaniek<sup>u</sup> ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse  
période des fêtes, nous vous offrons à vous  
et à votre famille, nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!

